

CHỦ THẺ IDNYC

# HƯỚNG DẪN VỀ QUYỀN LỢI 2019



# Id NYC

8 TRIỆU NGƯỜI NEW YORK  
1 THẺ CHO TẤT CẢ CHÚNG TA

TIẾNG VIỆT (VIETNAMESE)

ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN VỀ QUYỀN LỢI:

- GỌI 311
- TRUY CẬP [WWW.NYC.GOV/IDNYC](http://WWW.NYC.GOV/IDNYC)

**NYC**<sup>TM</sup>

Bill de Blasio  
Thị Trường



@IDNYC

#IDNYC



IDNYC LÀ  
THẺ DUY NHẤT MÀ QUÝ VỊ CẦN  
ĐỂ CHỨNG TỎ RẰNG QUÝ VỊ LÀ  
NGƯỜI NEW YORK!

---

## **IDNYC ĐEM LẠI CÁC QUYỀN LỢI ĐỘC QUYỀN.**

Để biết thông tin cập nhật về các quyền lợi, hãy gọi **311** hoặc truy cập **[www.nyc.gov/idnyc/benefits](http://www.nyc.gov/idnyc/benefits)**.

---

**IDNYC** được chấp nhận như bằng chứng về danh tính của quý vị:

- Bởi các cơ quan của NYC khi làm đơn đăng ký các dịch vụ và quyền lợi của Thành Phố như SNAP, Cash Assistance (Hỗ Trợ Tiền Mặt), và Section 8 (Gia Cư Phần 8).
- Bởi các nhân viên cảnh sát NYPD như giấy tờ nhận dạng hợp lệ.
- Để vào các tòa nhà công cộng như trường học.
- Để tham gia kỳ thi tương đương cấp trung học phổ thông NYS.
- Bởi các chủ lao động, khi được nộp cùng với bằng chứng về giấy phép làm việc.

### **IDNYC có thể được sử dụng:**

- Làm **thẻ thư viện** tại Hệ Thống Thư Viện Công Cộng Brooklyn, New York, và Queens.
- Làm **thẻ giảm giá thuốc kê toa** chính thức của NYC. Cho được sĩ của quý vị xem BIN và GRP ở mặt sau thẻ của quý vị.
- Để đăng ký tham gia Thị Trường Bảo Hiểm Y Tế NYS.
- Để đăng ký tại các cơ sở của NYC.

Thẻ **IDNYC** không cho phép chủ thẻ lái xe, mua đồ uống có cồn hoặc thuốc lá, hay đi lại bằng máy bay. IDNYC không cho cấp chủ thẻ tình trạng nhập cư hay giấy phép làm việc.

### **Thẻ Thành Viên Miễn Phí Của Các Tổ Chức Văn Hóa**

Nhận thẻ thành viên miễn phí 1 năm tại các bảo tàng, sở thú, nhà hát và vườn bách thảo được liệt kê ở mặt sau của cuốn sách nhỏ này.

## GIẢM GIÁ DỊCH VỤ GIẢI TRÍ

**IDNYC Entertainment Deals:** Giảm giá độc quyền cho các vé xem phim, các sô trình diễn Broadway, các sự kiện thể thao, công viên giải trí theo chủ đề, và hơn thế nữa.

**Alliance of Resident Theatres/NY:** Giảm giá cho các buổi biểu diễn tại các nhà hát thành viên.

**Barclays Center:** Giảm giá cho các sự kiện đặc biệt.

**Học Viện Nghệ Thuật và Khiêu Vũ Bronx (BAAD!):** giảm giá \$5 cho các buổi biểu diễn và chương trình.

**Entertainment Cruises:** Giảm giá 20% cho một số chuyến đi đặc biệt.

**Gulliver's Gate:** Giảm giá 25% vé vào cửa.

**KidPass:** Giảm giá cho thành viên mới.

**National Geographic Encounter:** Giảm giá 25% vé vào cửa và 15% cho các đơn hàng tại cửa hàng bán lẻ.

**New Victory Theater:** Giảm 20% giá vé cho các buổi biểu diễn buổi tối.

**New York City Football Club:** Giảm giá \$3 cho một số chỗ ngồi đặc biệt tại tất cả các trận đấu của mùa giải tại sân vận động Yankee Stadium.

**New York Theatre Ballet and Ballet School NY:** Giảm giá 10% cho các buổi biểu diễn và giảm học phí.

**SoHo Playhouse:** Giảm 20% giá vé cho mọi buổi biểu diễn.

**TADA! Youth Theater:** Giảm giá 10% cho tất cả các chương trình.

## GIẢM GIÁ CÁC HOẠT ĐỘNG SỨC KHỎE VÀ RÈN LUYỆN THÂN THỂ

**Aviator Sports and Events Center:** Giảm giá 20% cho thẻ thành viên, 15% cho các buổi tiệc, và 10% cho hoạt động trượt ván dành cho 2 người.

**Bike New York:** Giảm giá 50% phí thành viên cho thành viên mới trong vòng một năm.

**Brooklyn Boulders Queensbridge:** Giảm giá học phí cho các lớp học.

**Chelsea Piers:** 2 người vào chỉ tốn có 1 vé vào cửa tại Sky Rink với \$20.

**Citi Bike:** Giảm giá cho thẻ thành viên mới hàng năm.

**Modell's Sporting Goods:** Giảm giá 10% cho các đơn hàng tại mọi địa điểm của NYC. Áp dụng một số điều kiện loại trừ.

**NYC Parks Department:** Giảm giá 10% cho thẻ Thành Viên Trung Tâm Giải Trí với người lớn từ 25 - 61 tuổi và giấy phép chơi tennis.

**NY Road Runners:** Miễn phí thẻ thành viên năm đầu tiên.

**YMCA:** Quyền vào các trung tâm Y Roads and New Americans; giảm giá 15% cho thẻ thành viên của gia đình và người lớn tại 22 trung tâm YMCA trên toàn thành phố.

## GIẢM GIÁ BỔ SUNG

**Animal Care Centers of New York:** Giảm giá phí nhận nuôi chó, mèo và thỏ.

**Ngân Hàng:** Quý vị có thể sử dụng IDNYC như thẻ ID chính của quý vị để mở tài khoản tại một số tổ chức tín dụng đặc biệt.

Truy cập [www.nyc.gov/idnyc/benefits](http://www.nyc.gov/idnyc/benefits).

**CourseHorse:** Giảm giá 15% học phí cho các lớp, tối đa là \$15 cho mỗi lớp.

**Food Bazaar:** Giảm giá 5% cho các đơn hàng tại tất cả các cửa hàng ở NYC. Thứ Hai-Thứ Sáu, 7 giờ sáng đến 7 giờ tối. Áp dụng một số điều kiện loại trừ.

**Zipcar:** Thẻ thành viên miễn phí một năm.

Hỏi bất kỳ tổ chức văn hóa nào trong số các tổ chức này để nhận thẻ thành viên miễn phí một năm.

American Museum of Natural History  
BRIC  
Bronx County Historical Society  
Bronx Museum of the Arts  
Brooklyn Academy of Music (BAM)  
Brooklyn Children's Museum  
Carnegie Hall  
Central Park Zoo  
China Institute  
Drawing Center  
Film Forum  
Flushing Town Hall  
International Print Center New York  
Jacques Marchais Center for Tibetan Art  
King Manor Museum  
Leslie-Lohman Museum of Gay and Lesbian Art  
Lincoln Center for the Performing Arts  
Metropolitan Museum of Art  
Metropolitan Opera  
Museum at Eldridge Street  
Museum of Chinese in America  
Museum of Jewish Heritage  
Museum of Modern Art  
Museum of the City of New York  
New York Aquarium  
New York Botanical Garden  
New York City Ballet  
New York City Center  
MoMA PS1  
Park Avenue Armory  
Pregones Theater  
Prospect Park Zoo  
The Public Theater  
Queens Museum  
SculptureCenter  
Snug Harbor Cultural Center & Botanical Garden  
Staten Island Museum  
St. George Theatre  
Studio Museum in Harlem  
Sugar Hill Children's Museum of Art & Storytelling  
Symphony Space  
Wildlife Conservation Society at the Bronx Zoo